

大漢報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9941
Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"AUTHORIZED AND REGISTERED MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, CANADA."
PUBLISHERS LIMITED
(號八二第卷十第紙聞新) Thu., 19 December 1968 (Vol. 30 No. 218 Page 1)

Provincial Library
Victoria, B.C.
日九十月二十年申戊
四期星 日九十月二十年申戊 (八六九壹元公) 年七十五國民華中

郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一毛
全年	二十四元
半年	十二元
季	六元



皮爾遜認為聯邦制度保持加國政治團結

(倫敦加社電)前任加國大首相皮爾遜昨日在倫敦電傳其對加國政治的看法。皮爾遜認為，聯邦制度是加國政治團結的基礎。他呼籲加國各界應加強合作，共同維護國家的統一和穩定。

美與北韓加緊談判

(華盛頓十九日美聯社電)據美國務院消息，美與北韓代表在平壤進行的談判，目前正處於加緊階段。雙方就交換戰俘、改善邊境安全等問題進行了廣泛討論。談判進展順利，預計將取得重要突破。

日本公佈准許外國百餘種貨自由進口

(東京路透電)日本政府決定，准許外國貨品自由進口。此舉旨在促進貿易自由化，提高日本經濟的競爭力。政府將逐步取消對多種進口貨品的限制，包括農產品、工業品等。

蘇保證繼續支持越共

(莫斯科路透電)蘇聯政府宣佈，將繼續支持越南民主共和國。蘇聯表示，越共在抗擊美國侵略方面表現英勇，蘇聯將提供必要的物資和技術援助，以支持其爭取民族解放的鬥爭。

加與中共建交途徑

(奧特華加社電)中國共黨領袖毛澤東曾說：「最後的途徑是由雙方開始」。加國政府正積極尋求與中共建立外交關係的途徑。雙方在經貿、文化等領域的交流日益頻繁，為正式建交奠定了基礎。

日人抗議美原艦到訪

(佐世保十九日美聯社電)此間日人對美軍原艦到訪表示強烈抗議。他們認為，美軍艦隻的訪問是對日本主權的侵犯，並呼籲政府採取措施，阻止美艦的訪問。

滿地可市懸紅萬元

(滿地可訊)滿地可市警方懸紅一萬元，以尋找一名失蹤的婦女。警方表示，該名婦女於昨日失蹤，至今仍未歸。如有任何線索，請與警方聯繫。

越共建議聖誕節釋放美戰俘三人

(西貢十九日美聯社電)北越政府今日宣佈，建議在聖誕節期間釋放三名美國戰俘。越共表示，這三名戰俘在戰場上表現英勇，是越共的忠實戰友。越共希望美國政府能尊重戰俘的人權，早日釋放他們。

美與北韓加緊談判

(華盛頓十九日美聯社電)據美國務院消息，美與北韓代表在平壤進行的談判，目前正處於加緊階段。雙方就交換戰俘、改善邊境安全等問題進行了廣泛討論。談判進展順利，預計將取得重要突破。

墨國警署法院被炸

(墨西哥路透電)墨西哥警署法院昨日遭到恐怖襲擊。數枚炸彈在法院大樓內爆炸，造成多人受傷。警方正在全力追緝兇手，並加強了對該地區的戒嚴。

政府內閣已彙集各項資料進行初步考慮

(奧特華加社電)中國共黨領袖毛澤東曾說：「最後的途徑是由雙方開始」。加國政府正積極尋求與中共建立外交關係的途徑。雙方在經貿、文化等領域的交流日益頻繁，為正式建交奠定了基礎。

耶蘇聖誕及博成日

(奧特華訊)卑詩省政府宣佈，聖誕節及博成日將被列為法定假日。省政府表示，這將有助於減輕市民在節日期間的負擔，並促進消費。

法官禁止記者報導

(奧特華訊)卑詩省法官裁定，禁止記者報導一宗涉及兒童的性侵犯案。法官認為，報導此案會對受害兒童造成二次傷害，並影響司法公正。

兩匪械擄商富閩女

(在治州訊)亞拉巴馬州發生一起擄人案。兩名匪徒持械擄走一名富商閩女。警方正在全力追緝匪徒，並呼籲公眾提供線索。

內閣人選無大變動

(布魯克訊)聯邦政府內閣成員名單將保持穩定。總理表示，內閣成員將繼續為國家的發展和繁榮穩定工作。

聯合國否決共黨要求

(聯合國總會訊)聯合國大會否決了中國共黨提出的要求。共黨要求聯合國承認其在台灣的地位，並停止對台灣的外交承認。大會認為，台灣是中國的一部分，不應被國際組織承認。

案箱車屍棄殺槍

(奧特華訊)警方在案箱車內發現一具屍體。警方初步調查顯示，這是一起槍殺案。警方正在追緝兇手，並對案發地點進行了封鎖。

今年全國百貨公司

(奧特華訊)今年全國百貨公司銷售額普遍冷淡。受經濟不景氣影響，消費者支出減少，百貨公司面臨經營壓力。

夫婦離家買醉尋歡

(片士哥訊)一對夫婦因買醉尋歡，導致家庭破裂。警方表示，該名男子在酒後對其妻進行了暴力行為，並將其趕出家門。

傳捷克組成新政府

(布拉格訊)捷克斯拉夫聯邦政府宣佈，將組成新的內閣。新政府將致力於國家的改革和發展，並加強與國際社會的合作。

聖誕工學院不開課

(奧特華訊)聖誕節期間，多所工學院將停止上課。學校表示，這將有助於學生在節日期間休息和慶祝。

移民學生無津貼費

(奧特華訊)聯邦政府決定，移民學生將不再享受津貼。政府表示，這將有助於減輕政府的財政負擔，並鼓勵學生通過勤儉努力完成學業。

滿地可市懸紅萬元

(滿地可訊)滿地可市警方懸紅一萬元，以尋找一名失蹤的婦女。警方表示，該名婦女於昨日失蹤，至今仍未歸。如有任何線索，請與警方聯繫。

法官禁止記者報導

(奧特華訊)卑詩省法官裁定，禁止記者報導一宗涉及兒童的性侵犯案。法官認為，報導此案會對受害兒童造成二次傷害，並影響司法公正。

夫婦離家買醉尋歡

(片士哥訊)一對夫婦因買醉尋歡，導致家庭破裂。警方表示，該名男子在酒後對其妻進行了暴力行為，並將其趕出家門。

本報特寫

談陶杜首相接刺殺恐嚇訊後

華港

▲加拿大政治措施中的一個新動向
正停於對峙間的陶杜首相與杜杜，昨晚先後接獲刺殺恐嚇電話...



各地通訊

（夜特寫）他們以為陶杜首相民意，無形中便是被國會，摧殘在議院制度...

（續完）
先室楊氏之喪於昨日十四日假座倫倫兄弟...

飛南越會晤夫婿
（港訊）美總統羅納德的二十四歲女公子連連小姐，昨日在保安人員陪同下...

哀謝
先夫黃灼平籍貫廣東番禺縣...

香港高級中西警官
近被調查財產來源
據說由上月迄今，先後已有多名高級中西警官，被查詢財產來源。

哀謝
先夫黃灼平籍貫廣東番禺縣...

中會 鳳金林 雄國曾
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

家之遊旅 WANKOW TOUR & TRAVEL
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

行易貿橋利 華高雷
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

羊毛毯批發
本公司辦到大宗加拿大軍用羊毛毯...

舖花方東 Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金

司公隆永 WING LUNG CO.
42 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E. Pender St. Vancouver 4
電話 MU 4-1028

特價

大沙田柚 芋仔芋頭
馬蹄蓮藕 粉葛生羌
送禮糖菓 海味雜貨
去頭三牙 去頭黃花

去蒂好冬菇 每磅四元五毛
車輪牌鮑魚 每罐壹元壹毛
日本水麪 壹元九毛

電話 MU 4-1754

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agents
General Agents

441 Gore Ave
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
負責營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到

合時唐山水貨

檳榔芋仔 紅芽芋仔
沙田碌柚 沙坪粉葛
泮塘蓮藕 桂林馬蹄
老冬瓜仔 大幫供應

神雕俠侶 金庸著
第六十五回 天竺神僧

道：「這情花是上古異卉，早已絕種，佛典中言，當日情花害人無算，我佛雖以大智慧力化去，世間再無流傳，豈知中土尚有留存，老衲未見此花，實不知其毒如何化解。」

天竺僧又道：「常言道：善有善報，惡有惡報，揚居士捨身為人，真乃莫大慈悲，此毒必能解，」武三通大喜，一躍而起，叫道：「便請師叔趕快施救。」

天竺僧道：「老衲須得在絕情谷走一遭，」楊過等三人均是一呆，心想：此絕情谷路程不近，一去一回，時刻未必趕得上，天竺僧道：「老衲須親眼見了情花，才能設法配製解藥，老衲回返之前，揚居士務須不動，毫情

NOTARY PUBLIC 公證人
ordon W. Cumyow
41 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

備有現款行二樓舖街夾
丹打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

東廣麵粉
WING YU NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver 4, B.C. AL 3-5241

組：麵、炸麵、中西麵
全：麵、干麵、麵
淨：麵、麵、麵
銀：麵、麵、麵

HUBB & ORRILL
曉哥 何氏
水暖汽

承接修理與安裝。各種水暖汽。保潔與換氣。在華區服務有三十餘年。丁作妥當。收費公道。隨時應命。

電話：253-3111

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4576
Vancouver 4, B.C. 丹打街 874-8710

結婚相 家庭相 壽星相 禮照相
備有晚上海灘
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857

新到大幫
ABC 西風風扇，免費保用一年，自用另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備特取。

思緒念，否則每次疼痛，水比此一次厲害，若傷了真元，那可不能相救了，」楊過向天答應，武三通大聲道：「師弟，我們何個到絕情谷去，這那老乞婆交出解藥？」朱子柳當日為霍都所傷，幸虧楊過用計解毒，他心中早存報復之意，當即答應，說道：「正是，我們隨師叔同去，是我哥兒倆強取也好，師叔配製也好，總得把解藥取來，」

師兄弟倆說得興高采烈，天竺僧却呆呆望着楊過，眉目深含憂色。

楊過見他淡黃色的眸子中放出異光，自知身上劇毒是難癒，以致這位天下第一的解毒聖手也竟為之束手，於是淡淡一笑，說道：「大師有何言語，但說不防，」天竺僧道：「這情花的毒害，與一般毒物全不相同，毒與情結，害以心通，我應居士情根深種，與那毒物牽纏糾結，再難解脫，

KUO KENG SIK KO
國光公司
電話 MU 3-4929

專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 各款小衫 餐館用衣 襪仔廚衣 廚褲男女 衣裳

大藥房
MAIN DRUG LTD.
454 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：MU 1-8634

專配西藥 各種補丸 各種補丸 各種補丸 各種補丸

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理 工作保證三月
華僑特價
KEN CHAN 陳天任
2024 E. 4th AVE.

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593

政府牌照 視電修理員
華僑 特價二元
修理員：黃卓才全啓

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
隔牆光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

許鋁質窗門
忠價廉物美
電話六六八四二

亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER 4, B.C.

每日營業時間 全午夜一時止
六四八號舖街

榮榮臘味
精製臘味 批發全球
價目印備 函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四壹

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

專辦大小商業樓房冷煙工程。設計裝置及修理。專誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七六-三〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

美鮮味
新邊麵飽

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

黃壁俠公證人
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

△代理保險簽證蓋印文件法術傳譯
△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務
旅行社經理黃永祥

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。

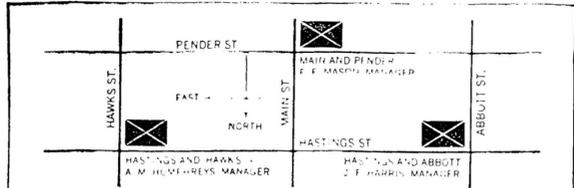
吳國華辦事處啟

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三遠醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W
MU 1-8829

周愛權
精修各種時眼
J. K. CHOW OPTOMETRIST
614 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

富劉
承接木工泥水，油漆大小工程。
價廉相宜，保證滿意，備有光顧
開打電話 253-6544
地址：金華街六號



如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在打街夾維街，喜市定夾維街，喜市定夾亞街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有如何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

髮室 智理黃城

KING'S BARBER SHOP
BOOKS RECORDS & NOVELTIES
9668 - JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA. PH. 424-7576

本店兼營華文書籍
雜誌唱片唱帶汽車
唱帶中 手工藝術
品及禮品廚房用品
具家庭娛樂器裝飾
品承接修改男女衣
服縫製中西服裝經
驗豐富價錢最平備
界光顧一律歡迎

中西餐館出讓
函商面議均好
企進打埠
地址 Ming Inn, 234 Leon Ave., Kelowna B.C.
電話: 761-2239

沙省餐館平讓
本餐館位於沙省 Grande Prairie 埠，今因人
力問題，迫要出賣，本埠有人口約二千
餘人，生意很好，各樣齊全，樓上有九
個房，取價平，有意者函商面議，均由
尊，麥樹生啟 David Mark
P. O. Box 626, Grande Prairie, Sask.

中國藥行
片打街壹百五十四號

鹿尾把補丸
鹿尾把補丸 每盒二元
鹿尾把補丸 每盒二元
鹿尾把補丸 每盒二元

皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元

消痔丸 每樽二元
消痔丸 每樽二元
消痔丸 每樽二元

歐洲靴店
European Shoe Store
979 Granville St.,
Vancouver 1, B.C.
Ph. 683-2819

李行物貨運接安普林
P. O. TRANSFER
152 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話 684-4726, 874-7072

搬運快捷妥
當價錢相宜
代理 兼華埠電
用洗衣洗滌碗碟粉地
及各種化妝品等不能
盡錄用過如不滿意原銀
奉回以昭信用
長期廣招請男女推銷員
羅德接洽
註：醫學研究社

吳洪恩洗衣機租賃
特別採用 Speed Queen 號洗衣機，機衣機
設備齊全，屬最新開動或此用計劃，
商店位於 1504 Robson St. (Eng. Washin)
住宅 474 West 38 Ave., Vancouver, B.C.
電話 325-7234

金冠飯店
GOLDEN CROWN REST.
538 - 540 Main St.,
Vancouver, B.C.
Phone: 688-3329

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.

廠麵華南
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

萬生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

你的公債券
應被焚燬嗎?
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理 馬國材
由壹八零七年為加國各界人士服務

打片實業公司
Pender Realty & Insurance
- Agencies Ltd. -
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃潤樓 277-5841
梁春慶 266-8702

冬節大平賣三天
十二月十二日
十二月十三日
十二月十四日
十二月十五日
十二月十六日
十二月十七日
十二月十八日
十二月十九日
十二月二十日
十二月二十一日
十二月二十二日
十二月二十三日
十二月二十四日
十二月二十五日
十二月二十六日
十二月二十七日
十二月二十八日
十二月二十九日
十二月三十日

昌記油漆裝修
承接承接水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五-五九二七

暗市黨賓儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

袁日光
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

雅園茶室
地址：跑馬路二百七十七號
電話：六八八-六五三七

何雅慈油漆
經驗老手。油漆木工。紙。取價中平。
住家電話：八七六-六六八八
日夜電話：五式四 四六八八

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B.C.

翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525

張子慧脚受傷 昨未有參加集訓

關於星島出戰陣容，原則上以上仗大勝東昇的班人馬應戰，倘若「拼命四郎」不能上陣，則要變陣了，可能開取黃益在右輔，而以何耀強掛帥。南華于前天以二比一擊敗電燈，奪得金盃決賽權後可以安心集中精神應付對星島的一場大戰，他們馬不停蹄，昨午又在加山練球，由教練宋國倫指導，陳錫祥、陳朝基、曾鏡洪、黃志強、鄭潤如、何祥友等主將均有參加，一時波瀾起伏，頗為熱鬧，馮紀棠內足傷未愈，上仗對電燈之役休息，現因加緊治療中，務求能趕及出戰星島，倘若屆時他仍是傷仍未開，則調「沙胆洪」串演左輔，而以郭錦洪担任右中衛。

業主聯合會成立了

從華文報紙看到，昨十二月十四日一些熱心人士召集一十幾位業主，在居民會館，我依時下午八時到會，已見門限為穿，拆屋的確是一個大問題，無怪大家踴躍，但首先亦要居功拉此大召開會的人士，發動得比前幾次同樣可謂來得徹底，所以連連到會，超過二百人，會中我所見到的，大多是兩性面孔，我覺得很難得這熱心人士，如陳先生、陸先生、林太、陳小姐等。自大無畏精神，以本區居民業主謀福利召開此次會議，更難得有等不是本區的人，如李先生及一位西人女士，兩位律師，肯義務為我們辦事，會中我們暫時公推簡建平君為副主席，陸太太李太太為西文書記黃君為理財，廖君李君為本區聯絡員，另一位孫君(過去是華埠居民)為我們提議定名為「士蓮子拿區業主聯合會」現在我們準備十二月廿一日下午八時在同一地點「級市男卡空」打街東七號一室開由西文書記起草，義務西人律師參訂致與各級政府機關的信，因為我們決議趁雲埠新市府開會前將意見信寄出，我們準備寄信給市長、市參議員、中央政府、省長及社會福利機構，報紙輿論希望各級人士，給予我們援手，雲東區過去的收租階段不公平，最後希望本區人士，如想得市對我們公平，請召集會員踴躍參加，不可遲到早退，因為團結才有力量！

頹廢派青年胡鬧 公園舉行熱情日

頹廢派在尖沙咀出沒了，這些「時代」青年在英、美、法、日、最近紐約西區的赫遜河公園聚集了五百多名頹廢派男女，舉行所謂「熱情日」把公園鬧到亂曬大坑。他們成羣結隊遊蕩，戴着奇形怪狀的帽子，自製的頸鍊，赤足揮花，並攜帶橫笛、鋼鼓及「結他」，載歌載舞。

由香港直接大批來貨

新到各種祖國罐頭，什貨，海味，送禮涼菓餅食，水仙花頭，大小宮燈，貨品精美，價錢相宜，遠近僑胞惠顧，保證滿意。為酬謝僑胞愛護之厚意

特由十二月十五日至十二月廿四日止

大減價十天

(印有九九年香港月份牌奉送)

紅鷹粵劇團

白麗紅 朱秀英 盧丹鳳 區楚翹 黃金龍
謝福培 姚玉蘭 蕭偉雄 敬儀 筱靈芳
中樂領導：鍾錫禮 西樂領導：黃滄山
雲埠音樂家大拍和 劇務：黃楚山

十一月二十日(星期五)晚八時
俠義奇情 百戰榮歸 迎彩鳳
十一月廿一日(星期六)晚八時
情義壯烈 帝女花
十一月廿二日(星期日)下午壹時半
驚奇神怪 七彩蝴蝶精

朱秀英、白麗紅、蝴蝶精相會壹場，穿特製電燈衫，精彩悅目。

票價：頭等位五元 二等位四元
字號：李德龍菓店 喜市字號六十八號 電話：六八五、六六九三

買新屋 過新年

1008 NOOTKA (柏架夾蘭非街) 一廳三睡房，兩副浴室，前後陽台，土庫有遊樂室，上等材料，價錢相宜，近學校巴士，週末一時至四時開放，歡迎參觀。
電話：二五二、三三八一

各層出租

另有一大房出租，位於1923 Parker St. 電話：255-9271

新屋靚房出租

位於十三街東壹式零三號，最適合夫婦或單身女士，如有意者請電話八七九、五五五一

徵收代理批發商品

宜徵收能說中英語，眼光遠大之男女從事經營加國商品，本錢細小，每年可收入壹萬八千元至十萬八千元，新到移民、技工難，最適合經營其生意有意者，電話馬子文式六壹，式大式八，洽商。

百科全書發售

ENCYCLOPEDIA 一九六六年版，與新無異，取價八十五元，電話 816-2315 洽商

Western Rice Mills Ltd. 大西方米廠

大贈送

1969年美術日曆一份
十對庄藝刻竹篋一扎
凡購嘉禾米五十磅庄或壹百磅庄者可享以上之優待
請向代理商洽購

南北行大減價

總分行聯合舉行聖誕大減價
由十二月二日至十二月廿四日止

參茸藥材★名茶美酒★瓷器用具
油糖海味★罐頭食品★糖菓餅食
歡迎僑胞蒞臨選購
雲埠打街東壹壹二號至壹壹五號

Yee Shan Society, 37 Penner St. E. Vancouver 4, B. C.

本總公所謹訂於本年十二月廿六日(即星期四)下午壹時舉行第廿九週年紀念暨聯歡大會並設茶點招待同日下午五時半假座福祿壽酒家陶陶酒家公議屆時敬請各埠邑屬僑團代表暨男女所員駕臨指示曷勝榮幸

雲埠禹山總公所全人謹約

ARMY & NAVY DEPT. STORES

VANCOUVER 25 WEST HASTINGS
NEW WESTMINSTER 568 COLUMBIA ST.

本公司 為加國百貨公司 貨價折扣制始祖 本公司折扣價時常 為全市最「廉」 現款交易節約之道 無利息及遞送費用 貨真價實， 童叟無欺。 陸海軍公司貨價， 比任何人相宜。 貨物包君滿意， 不然原銀奉回。 本公司曾替華埠華 友服務四十餘年。

DAVID MAK COMPANY LTD.

ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR, 141, DES VOUX ROAD C. HONG KONG
TEL. H237868 H237803
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814

專為僑胞服務

旅遊度假 移民升學 專人負責 收費廉宜 歡迎外埠 郵電委託 保潔滿意

代客採購 華人食品 海味涼菓 磁器古玩 日用衣飾 歡迎惠顧

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。

華務部司理：馬錦華啓

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。

凡一切銀業文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及買賣證券，不曾在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保險此種貴重物件，本行備有保險箱，每年收費美金七元五角。毛

最近加在港換五五五五
最近美在港換六〇五五
幣幣匯率每百元七十七元七毫

金城鷄鴨公司 G-MART POULTRY SALES LTD.

437 Gore Ave., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-2868

聖誕佳節來臨 大量本埠新鮮火鷄上市

本號常備 肥美嫩鷄，鷄肝鷄腎，山鷄，鷄翼，餐館用鷄，肥鴨，園口鮮雞蛋。

零售批發 一律歡迎
本公司自設有宰鷄場 每日均有新鮮鷄上市

真味齋臘味廠

精良食品 名貴禮物 函購歡迎 托寄親友 担保交到 印有價單 函索寄上

白油風腸 珍肝臘腸 五花臘肉 正鴨肝腸 靚大臘鴨 甜牛肉干 辣牛肉干

恭祝聖誕 慶賀新年

葉舖出賣 搜烟通三元五毛

租平，有住宿，適合家庭式經營，如有 兼免費檢驗設備，才水溝，保證工作滿 意者請打電 253-9891 洽商。 意。電話 JOHN RE 8-5445

Jimmys Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Vancouver, B. C.
Tel. 253-3944

